

Autumn 2021

JASSI REPORTS



212-442-1541 info@jassi.org
100 Gold St., L.L.,
New York, NY 10038



The 40th Anniversary JASSI Virtual Benefit

創立40周年記念 JASSIバーチャル・ベネフィット

Japanese American Social Services, Inc. (JASSI) was originally planning to hold its annual fundraising gala on October 21, 2021; however, due to the ongoing concerns of the Covid-19 pandemic, JASSI will host a virtual fundraising event in lieu of an in-person event on November 18, 2021 to support JASSI's operation in this difficult time.

Since its establishment in 1981, JASSI has been serving the community by helping people who face problems caused by language barriers, cultural differences, and lack of knowledge of services that improve quality of life. The COVID-19 pandemic has created and amplified the unmet needs of the Japanese community in the Tri-state area and throughout the United States. Since March 2020, JASSI's Hotline has seen a sharp increase in volume with COVID-19-related inquiries, including unemployment insurance benefits, health insurance enrollment, and stimulus check assistance. This trend continues in as of 2021. Our staff responded to a total of 6,925 calls and emails during the 2021 fiscal year (July 1, 2020 - June 30, 2021), which is the highest volume ever recorded. While our services continue to be more vital than ever to those in need, grants to nonprofits from the NY State and New York City Council are expected to be reduced as a result of the COVID-19 induced budget crisis. Your contribution to the event will help us continue providing high quality social services to everyone in need, especially during this unprecedented time. We look forward to your participation and support.

日米ソーシャルサービス (JASSI) は、2021年10月21日 (木) に 創立40周年記念ベネフィット・ディナーを開催する予定でしたが、昨年に引き続き、新型コロナウイルス感染拡大防止のため11月18日 (木) にオンラインで開催することになりました。

「日系コミュニティの駆け込み寺」として1981年に創立してから早40年、JASSIは言語や文化、社会制度の違いによって生じる問題を抱える方々に生活の質の向上のためのお手伝いをしてまいりました。今年度は新型コロナウイルスによるパンデミックの影響で、ニューヨーク市近郊だけでなく全米の日系コミュニティにおいて多くの支援が必要になっています。2020年3月以降、JASSIのホットラインには失業保険や健康保険の申請支援、米国政府の給付金に関する情報提供などCOVID-19関連の相談が急増し、2021年現在もこの傾向は続いております。2021年会計年度 (2020年7月1日ー2021年6月30日) は史上最多となる6,925回の対応回数を記録しました。JASSIの福祉サービスがこれまで以上に求められているにも関わらず、ニューヨーク市の予算削減のため、政府からの助成金は大幅に減額となる見通しです。これからも日系コミュニティの皆様へ質の高いサービスを提供し続けるために、企業や個人の皆様からのご支援が必要です。ベネフィットイベントに対する皆様からのご寄付は全て、支援を必要とされている方々への福祉活動のために使わせていただいております。皆様のご支援とご参加を心からお願い申し上げます。

The JASSI Virtual Benefit is a FREE event. Please feel free to join us!

For the details, please see the invitation email that will be sent at a later date.

Please contact JASSI at 212-442-1541 ext. 1 or info@jassi.org for any questions or RSVP.

JASSIバーチャル・ベネフィットは参加無料のイベントです。お気軽にご参加ください!

詳細は後日お送りします招待状メールをご確認ください。

ご質問やRSVPは、212-442-1541 ext. 1 または info@jassi.org までご連絡ください。

JOIN US !!

The 40th Anniversary JASSI Virtual Benefit

Thursday, November 18, 2021

at 6:00 PM

FREE Event!

創立40周年記念
JASSIバーチャル・ベネフィット

日時

2021年11月18日 (木)

午後6時から

参加無料!

JASSI's Mission

The mission of JASSI is to improve the quality of life of people living in the New York Tri-State and other areas by providing social services. JASSI provides services in both English and Japanese - free of charge and regardless of age or income - to people who face problems resulting from language barriers and cultural differences when dealing with public services.

501 (c)(3) Non profit Organization

JASSIのミッション

JASSIのミッションはニューヨークや近郊に居住している方に福祉サービスを提供し、生活の質の向上を図ることです。1981年の創立以来、言語、文化、および制度の違いから生じる様々な問題を抱え支援が必要な方に専門教育・訓練を受けた日・英バイリンガルスタッフが守秘義務遵守のもとサービスを提供しています。

501 (c)(3) 認定非営利団体



Images from 2020 Virtual Benefit

Senior Support Initiatives during COVID-19 / コロナ禍におけるシニア支援の取り組み

Anti-Asian Hate Crime: Distribution of Personal Alarms/ アジア系へのヘイトクライム対策：警報置の配布

In June 2021, as a safety measure against hate crimes against Asians, JASSI distributed a personal alarm device and a booklet called "How to Report a Hate Crime" published by Ms. Esther Lim to senior members living in NYC. This personal alarm is a donation by Ms. Michelle Tran, a Ph.D. student at Icahn School of Medicine at Mount Sinai. Ms. Tran stood up against anti-Asian hate crimes and raised funds to help vulnerable people in Asian communities in NYC. JASSI encouraged its members to carry this alarm and use it when they need help. Moreover, Ms. Lim launched a project in Los Angeles to publish the booklet at her own expense, and had it translated into 8 Asian languages.



Photo Credit: gofundme "Protecting Asian American seniors & women in NYC".

2021年6月、NYC在住のシニアメンバーに対し、アジア系へのヘイトクライム対策として、パーソナルアラーム（警報装置）と「ヘイトクライム通報方法」の冊子を配布しました。この警報装置は、マウントサイナイ大学病院の医大生であるミシェル・トランさんにご寄付頂きました。ミシェルさんは最近急増しているアジア系の方々への暴力に心を痛み、彼女が集めた寄付によってNY市の大勢の方に警報装置が配布されました。安全対策として、この警報装置を携帯し、助けが必要な時にお使いいただくよう呼びかけました。また、エスター・リムさんは、彼女が自費出版作成した冊子をさらにアジア系8カ国語に翻訳し、自らニューヨークまで配りにカリフォルニアから出向いてくださいました。こちらもNYC在住のJASSIシニアメンバーに配布しました。

COVID-19 Emergency "Friendly Call" Service / COVID-19 様子見電話サービス

JASSI offers a "Senior Assurance Call" service, which provides phone calls on a regular basis to Japanese senior citizens who live alone and/or have health concerns, to ensure their well-being. In addition to our regular "Senior Assurance Call" service, we have launched an emergency friendly call service during the COVID-19 pandemic. As a part of this service, senior members receive reassuring phone calls, without prior registration to provide safety checks and social interaction for emotional support.



JASSIでは、一人暮らしや健康に不安を抱える60歳以上の方に向けて、定期的に電話で様子をお尋ねするサービス「高齢者見守り電話サービス」を行っています。このサービスはJASSI高齢者プログラムへの登録と事前申し込み（どちらも無料）が必要ですが、コロナ禍で社会的に孤立しがちな高齢者のために、2020年3月末に緊急プロジェクトとして「COVID-19 様子見電話サービス」を立ち上げました。このサービスは、JASSI高齢者プログラム登録者の中から一定の基準を満たした方に対してJASSIボランティアが様子見の電話をおかけし、安否確認および社交の機会を提供しています。

COVID-19 Remote Tea Party / COVID-19特別企画「オンライン・電話での茶話会」

JASSI continues to provide a weekly "Remote Tea Party" every Monday, which was begun at the end of March in 2020 for our senior members with the help of our board president Ryoko Mochizuki and devoted volunteer members. We have had 69 meetings as of the end of Aug 2021. The Remote Tea Party has been a safe place for our senior members to gather and enjoy conversations while we go through the COVID-19 pandemic and Anti-Asian Hate Crimes. The following comments are from our senior participants:

- Ms. A: I have no words other than gratitude for participating in the tea party. I haven't seen anyone for about a year since the covid-19 outbreak. I think I would have been depressed without this online tea party. Moreover, since various people are participating, the conversations are interesting and I am looking forward to every Monday.
- Ms. B: I think it's good to be able to meet everyone at a fixed time. You can look forward to that time every week.
- Ms. C: After all, I feel that it is very important to have a face-to-face conversation.

JASSIでは、望月理事長と茶話会ボランティアのご協力の元、JASSIシニアメンバーを対象としてオンラインと電話での茶話会を毎週月曜に開催しています。2020年の3月にオンライン茶話会という新しい形で発足して以来、2021年8月末で第69回を迎えました。

COVID-19の問題だけでなく、アジア系に対する憎悪犯罪も続発する中、気軽に参加できる社交の場として、皆さん和気藹々とした時間を過ごされています。通常マンハッタンまで行けない遠方の方や、お身体の不自由な方もお気軽に参加出来ます。

- 以下、参加者のお声を紹介します。
- Ms. A: 茶話会に参加させていただいて、感謝以外に言葉がありません。コロナ禍になってから一年くらい誰とも会っておらず、オンライン茶話会がなければ鬱になっていたんじゃないかと思えます。しかも色々な方が参加されているので会話も面白く、毎週月曜日を楽しみにしています。
- Ms. B: 決まった時間に皆さんと会えるというのが良いなと思います。毎週その時間を楽しみに過ごせます。
- Ms. C: やはり顔を見て会話をするというのはとても重要だと感じます。

All our senior members can join the "Remote Tea Party" online or over the phone. Please feel free to join us! Please contact us at 212-442-1541 ext.1 or info@jassi.org to obtain the Meeting Password prior to the meeting.

まだ未参加のシニアメンバーの方もぜひお気軽にご参加ください！参加ご希望の方は、212-442-1541 内線1番または info@jassi.org までご連絡ください。参加に必要なミーティングパスワードをお送りいたします。

お電話での参加も可能です。
お気軽にご参加ください！

You can also join over the phone.
Please feel free to join us!



JASSI's Activities and Events / JASSIの活動&イベント

"Rise Up Against Asian Hate" / 反アジア暴力に反対して立ち上がる抗議集会

JASSI called for participation in the "Rise Up Against Asian Hate" rally hosted by the Asian American Federation on Saturday, February 27, 2021. The anti-Asian violence and racism have affected Asian Americans since the outbreak of the pandemic, and have caused fear and anxiety in the Asian community. Elected leaders and our members, partners, and allies joined us to urge stronger action rooted in community to address the anti-Asian racism and ensure greater, more immediate safety for all Asian New Yorkers.



2021年2月27日（土）に行われたアジアン・アメリカン・フェデレーション主催の「Rise Up Against Asian Hateーアジア人差別に立ち向かおう」抗議集会への参加を呼びかけました。パンデミック発生以来アジア系アメリカ人、アジア人コミュニティに恐怖と不安を与えている反アジアの暴力・人種差別に対して対処を訴え、ニューヨーク在住のアジア系市民に迅速で安全な生活を確保すべく、市民のリーダーたち、私達アジア系アメリカ人コミュニティメンバーおよびパートナーと一緒に抗議集会に参加しました。

Obamacare Seminar / オバマケアセミナー

On Thursday, April 22, 2021, Sakura Health Fair was co-hosted by Japanese American Association of New York (JAA) and the Japanese Medical Support Network (JAMSNET) and supported by the Consulate General of Japan in New York and the Japanese Medical Society of America (JMSA). Ayumi Kikawa Cimino, JASSI Health Navigator, explained Obamacare at the seminar. Participants learned about New York State Health Insurance including types, services, application and renewal methods in Obamacare.



2021年4月22日（木）、ニューヨーク日系人会、邦人・日系人高齢者問題協議会、邦人医療ネットワーク共催で春の桜ヘルス・フェアが行われました。JASSIヘルス・ナビゲーターの紀川・サミーノ あゆみが、オバマケアについてセミナーで解説しました。参加者たちは、ニューヨーク州公的健康保険のシステムや保険の種類、申請・更新方法について学びました。



JASSI Fundraising Online Seminar / JASSI主催ファンドレイジングのためのオンラインセミナー

The 18th JASSI-sponsored online seminar for fundraising was held on Friday, May 7, 2021. With the spread of the new coronavirus, the days spent at home have increased. The instructor Hiroko Watanabe, a tidying consultant, taught about 100 attendees the "Kon Mari method" by tidying up the room and mind.



2021年5月7日（金）、第18回JASSI主催ファンドレイジングのためのオンラインセミナーが開催されました。片付けコンサルタントの渡辺洋子講師を迎え、新型コロナウイルス蔓延により、家で過ごす時間が増えた日々が続く中、約100名の方々が参加し、お部屋も心も片づけでスッキリ「こんまりメソッド」を学びました。

Virtual Physical Self Defense Workshop / 護身術バーチャルワークショップ

On Tuesday, May 25, 2021, in collaboration with the Center for Anti-Violence Education, the Asian American Federation, and the Japanese American Association of New York, JASSI hosted a Virtual Physical Self-Defense Workshop. About 100 people participated and learned self-defense in order to protect themselves from the anti-Asian hate crimes that have become prominent due to the spread of the coronavirus.



2021年5月25日（火）、アジアン・アメリカン・フェデレーション、反暴力教育センター、ニューヨーク日系人会との共催で護身術ワークショップをオンラインで開催しました。新型コロナウイルス蔓延をうけ広がったアジアンヘイトクライムから身を守るため、約100名の方々が参加し、護身術を学びました。

NYC COVID-19 Community Survey / 新型コロナウイルス流行下におけるコミュニティ調査

The NYU Center for the Study of Asian American Health (CSAAH), in collaboration with JASSI and over 20 community-based organizations, is conducting the NYC COVID-19 Community Survey for Asian American, Arab American, and Hispanic / Latino communities until October 15, 2021. The purpose of this survey is to better understand the experiences and needs of the NYC community since the beginning of the COVID-19 pandemic and to share this information with policymakers and community organizations. Survey Link: <https://redcap.link/covid19nyc>



NYUアジア系アメリカ人健康研究センター（CSAAH）は、JASSIおよび20以上のコミュニティベースの組織と協力し、ニューヨーク市のアジア系アメリカ人、アラブ系アメリカ人、ヒスパニック/ラテン系コミュニティを対象とした新型コロナウイルスに関する調査を2021年10月15日まで実施しています。この調査の目的は、新型コロナウイルス大流行が始まって以来のNYCにおける各コミュニティの経験とニーズをよりよく理解し、この情報を政策立案者やコミュニティ組織と共有することです。コミュニティ調査はこちらから：
<https://redcap.link/covid19nyc>

15th Autumn Health Fair 2021/ 第15回秋のヘルス・フェア

(1) What is Medicare? /メディケアとは? 65歳になるあなたへ

The 15th Autumn Health Fair 2021, co-hosted by the Japanese American Association (JAA) and Japanese Medical Support Network (JAMSNET), is taking place from 9/4/2021 to 10/2/2021. On Tuesday, September 28, our Senior Program Manager, Mizue Katayama, explained Medicare basics for those who are turning 65. Medicare is a must for those people who are over 65 years old and live in the U.S. As the enrollment process is quite complex, we receive many inquiries from our seniors. We are providing support remotely as well. Please feel free to call us at 212-442-1541 ext. 1.



第15回秋のヘルス・フェアが2021年9月4日から10月2日までNY日系人会、邦人・日系人高齢者問題協議会 (JAA) と邦人医療支援ネットワーク(JAMSNET) の共催で開催されています。9月28日(火)13時より、「65歳になるあなたへ、メディケアの基本」というテーマでシニア・プログラム・マネジャーの片山瑞恵が解説し、54名の方々にご参加いただきました。メディケアは米国在住の65歳以上の方は避けては通れない道ですが、非常に複雑ですので、常に多くの方からお問い合わせを頂いております。JASSIでは、遠隔でのメディケア申請手続きの支援も行なっておりますので、お気軽に212-442-1541内線1番までお問い合わせください。

(2) Obamacare (NY State of Health: Health Insurance) /オバマケア(NY州公的医療保険)

In addition to the Medicare seminar above, on Thursday, September 30, Ayumi Kikawa Cimino, JASSI Health Navigator (CAC), explained the New York State Health Insurance at the seminar. The participants learned about the complex insurance systems, types of insurance, and how to apply and renew. JASSI currently has two CACs and provides enrollment assistance. If you have any questions or need assistance on health insurance enrollment, please do not hesitate to contact us!



同じく、秋のヘルス・フェアのプログラムとして、9月30日(木) 10時より、JASSI ヘルス・ナビゲーターの紀川・サミーノ あゆみ(ニューヨーク州認定保険申請カウンセラー)が、オバマケアについてセミナーで解説しました。約20名の参加者たちは、ニューヨーク州公的健康保険における重要な保険システムや保険の種類、申請・更新方法について学びました。JASSIには、現在ニューヨーク州認定保険申請カウンセラーが2名おり、保険申請のお手伝いをしております。保険に関するご質問がある方や加入のお手伝いが必要な方は、お気軽にご連絡ください。

JASSI's Upcoming Event / JASSIの今後のイベント

FREE Breast Cancer Screening! / 無料乳がん検診開催!

JASSI is accepting free mammogram screening appointments for women who are 40 and older and living in NYC (Bronx, Manhattan, Queens, Brooklyn and Staten Island). There will be Japanese speaking staff to help you fill out forms. If you are interested in having a mammogram screening, please contact JASSI at 212-442-1541 ext. 1 or info@jassi.org

WHEN: Sunday November 28, 2021
TIME: 9:30-17:00 (excl. lunch time 12:00-13:00)
WHERE: New Providence Women's Shelter Health Clinic
 225 East 45th Street, NYC 10017

If you are: NYC residents 40+ years old and haven't received a free mammogram within the past year.

If you do not meet the above criteria, but wish to have a mammogram, please contact us to discuss your options!



JASSIではNY市内(ブロンクス、マンハッタン、クイーンズ、ブルックリン、スタテンアイランド)に住む40歳以上の女性を対象に、無料乳がん検診の申し込みを受け付けています。早期発見・早期治療を実現するための第一歩は、がん検診を受けることです。当日は日本語を話すスタッフが書類記入などお手伝いします。検診をご希望の方は、212-442-1541 ext. 1 または info@jassi.org までご連絡ください。

日にち: 2021年11月28日(日)
時間: 9:30 AM-5:00 PM
 (12 PM-1 PM ランチタイム除く)
場所: New Providence Women's Shelter Health Clinic
 225 East 45th Street, NYC 10017



無料乳がん検診の受診資格:
 NYC内にお住まいの方、40歳以上の女性、過去1年間マンモグラムを受けていない方
 ※上記条件に該当しない方や11月28日に受診できない方も、他の日時や機関をご紹介できますので、まずは一度ご連絡ください。

Obituary: Peter D. Lederer / 訃報: ピーター・D.レデラー氏逝去

Peter D. Lederer, a key supporter of the establishment of JASSI, died Monday, August 9, 2021, at home in Connecticut at the age of 91. Peter Lederer was one of the early supporters of New York Asian non-profit organizations. He served on the Asian American Legal Defense and Education Fund board of directors from 1986 to 2017 as well as on the Asian American Federation board from 2003 to 2010 in addition to his involvement with JASSI. After JASSI founder Midori Lederer's death, he briefly took the position of president of JASSI. Mr. Lederer was a partner at the prominent law firm Baker McKenzie for 44 years (1960-2003). After his retirement, he taught at the University of Miami School of Law for 21 years. Mr. Lederer's survivors include his wife Yuriko, daughter Patty, grandson James, and sister Jane. The date of his memorial service will be announced later by his family.

All condolences should be sent to: Mrs. Yuriko Lederer at 345 Long Mountain Road, New Milford, CT 06776.



2021年8月9日(月)、JASSI設立の主要支援者であるピーターD.レデラー氏が、コネチカット州の自宅で91歳で逝去。ピーター・レデラー氏は、ニューヨークのアジア系の非営利団体の初期支持者の1人でした。レデラー氏は、JASSIへの貢献に加え、1986年から2017年までAsian American Legal Defense and Education Fund(アジア系アメリカ法的防衛および教育基金)の理事、2003年から2010年まではAsian American Federation(アジア・アメリカン・フェデレーション)の理事を務めました。また、JASSIの創設者であるミドリ・レデラー女史の死後、JASSI代表を暫く務めました。レデラー氏は、44年間(1960~2003年)、著名な法律事務所であるベーカー・マッケンジーのパートナー/弁護士を務めました。引退後は、マイアミ大学ロースクールで21年間教鞭をとりました。レデラー氏のご遺族には、妻のユリコさんと娘のパティさん、孫のジェームズさん、姉妹のジェーンさんがいらっしゃいます。追悼式の日程につきましては、ご家族より通知される予定です。哀悼の意は、以下の住所までお願いいたします:
ユリコ・レデラー夫人 345 Long Mountain Road, New Milford, CT06776

JASSI's New Staff / JASSIの新スタッフ紹介

My name is Tomoko Hirano. I have been working at JASSI as an Office Manager since June 2021. I moved to New York in 2001 to go to college. After finishing graduate school in 2009, I worked for the Permanent Mission of Japan to the United Nations and then a financial institution. I am primarily in charge of sharing social services related information through social media and newsletters, and analyzing data. I may not have many opportunities to meet with you in person, but I will do my best to help Japanese people in the New York Tri-State area as much as possible. Thank you very much.



オフィスマネージャーとしてJASSIスタッフの一員となりました平野智子です。2001年に大学進学を機に、ニューヨークに移住して参りました。2009年に大学院を卒業後は、日本政府国連代表部や金融機関に勤め、2021年6月末よりJASSIで働いております。主に、ソーシャルメディアおよびニュースレターによる情報発信やデータ解析を担当しており、直接皆様とお会いする機会は少ないと思いますが、少しでもニューヨーク近郊の邦人・日系人の皆様のお役に立てるよう精進して参ります。どうぞよろしくお願いいたします。

Useful Information/お役立ち情報

Medicare Fall Open Enrollment/ メディケア 秋の加入/変更手続き期間

Fall Open Enrollment begins October 15 and ends December 7 each year. During this time, you can make changes to your health insurance coverage, including adding, dropping, or changing your Medicare Advantage and Part D coverage for next year. Even if you are happy with your current health and drug coverage, Fall Open Enrollment is the time to review what you have, compare it with other options, and make sure that your current coverage will meet your needs for the coming year.

You can make as many changes as you need to your Medicare coverage during Fall Open Enrollment. The changes you can make include:

1. Joining a new Medicare Advantage Plan
2. Joining a new Part D prescription drug plan
3. Switching from Original Medicare to a Medicare Advantage Plan
4. Switching from a Medicare Advantage Plan to Original Medicare (with or without a Part D plan)

If you want assistance reviewing your options, contact your State Health Insurance Assistance Program (SHIP) for unbiased counseling. To contact your SHIP, visit www.shiphelp.org or call 877-839-2675.

If you need assistance in Japanese, call JASSI at 212-442-1541 ext.1 or email at info@jassi.org.

メディケア秋の加入/変更手続き期間は、毎年10月15日から始まり、12月7日に終了します。この期間中は、来年のメディケア・アドバンテージとパートDプランの変更や加入手続きをする事ができます。現在の保険適用範囲に満足しているとしても、この期間中に他のオプションと現在お持ちのプラン内容を比較し、現在のプランが来年度のニーズ及び予算に一番適しているか確認をする良い機会です。

期間中は、以下の変更が可能です:

1. 新しいメディケア・アドバンテージ・プランに加入
2. 新しいパートD処方箋プランに加入
3. メディケアからメディケア・アドバンテージ・プランへの切替
4. メディケア・アドバンテージ・プランからメディケアへの切替(パートDプランの有無にかかわらず)

オプション選択において支援が必要な場合は、州の健康保険支援プログラム(SHIP)に連絡し、公平なカウンセリングを受けてください。

SHIPに連絡するには、www.shiphelp.orgにアクセスするか、877-839-2675に電話してください。

日本語での支援が必要な場合は、JASSI(212-442-1541 ext.1)に電話するか、info@jassi.orgまでメールを送信してください。

出典: Dear Marci、メディケアライツセンターによる隔週電子ニュースレター、2021年9月13日に発行

FY2021 Annual Program Report (July 1, 2010-June 30, 2021) / 年間プログラム報告

Hotline

JASSI's Hotline Program provides information and referral services through phone, email, and in-person counseling. Crisis intervention and case assistance are provided as needed. In the midst of the COVID-19 pandemic, JASSI's Hotline Program had its busiest year ever in 2021. During the 2021 fiscal year (July 1, 2020 - June 30, 2021), we responded to a total of 6,925 phone calls and emails to assist 1,270 people. The most common inquiries were related to 1) Health Insurance, 2) COVID-19, 3) Financial issues, 4) Public Benefits, and 5) Labor issues.

Senior Program

The JASSI Senior Program provides free information and referral services to senior citizens who are 60 years of age and older. Approximately 500 senior members are registered with the JASSI Senior Program, and about half of them live alone. We were forced to cancel or make changes to our in-person events and programs due to the COVID-19 pandemic, but we continued to provide case assistance to all individuals as needed throughout the year. During the 2021 fiscal year (July 1, 2010 - June 30, 2021), we responded to a total of 2,880 calls and emails to assist 432 people. The most common inquiries were about Medicare, Medicaid, Social Benefits, and COVID-19 related issues.

Caregiver Support Program

With grants from the New York City Department for the Aging, the JASSI Caregiver Support Program provides services to those who care for loved ones over the age of 60. The services include information referrals, benefit and entitlement assistance, support group, supportive counseling, respite care and supplemental services.

Community Outreach Program

Through its website, JASSI Reports, e-newsletters, Facebook, Twitter, Japanese community online bulletin boards, Japanese newspapers, and media, JASSI's Community Outreach Program provides news about JASSI's programs and activities as well as a wide range of social service information. During the 2021 fiscal year, a total of 80,278 individuals visited JASSI's website to seek such information. The number has increased by 125 % compared to the previous year. Throughout the year, JASSI continued to deliver e-newsletter with COVID-19 related information in addition to the traditional social services information.

Follow JASSI on Facebook & Twitter / フェイスブックとツイッターで最新福祉情報を配信

JASSI posts useful social service-related information on Facebook and Twitter. Follow us to get the latest social service news! ジャシーでは、FacebookやTwitterを通して皆様に役立つ福祉情報を随時配信しています。フォローして最新福祉情報を入手しましょう!

Facebook: <https://www.facebook.com/JapaneseAmericanSocialServicesInc/>
Twitter: <https://twitter.com/JASSIorg>

ホットライン・プログラム

JASSIのホットライン・プログラムでは、電話、Eメールや面談で情報提供や各種機関紹介などのサービスを提供しています。新型コロナウイルスの感染拡大により、ホットラインプログラムへのお問い合わせが急増し、2021年会計年度における問い合わせは、史上最多を記録しました。同年度（2020年7月1日ー2021年6月30日）は、1,270名の方に支援を提供するため、6,925回の連絡を行いました。最も多かったお問い合わせは、1) 健康保険、2) COVID-19関連の問題、3) 経済的な問題、4) 公的支援、5) 労働問題でした

シニア・プログラム

JASSIのシニアプログラムでは、60歳以上の方に電話、Eメールや面談で情報提供や各種機関紹介などのサービスを提供しています。現在約500名のシニアプログラムメンバーがあり、そのうちの約半数が一人暮らしをされています。新型コロナウイルスの感染拡大により、シニアを対象としたイベントやプログラムの内容は変更を余儀なくされておりますが、2021年会計年度は、432名のシニアの方に支援をするため、2,880回の連絡を行いました。最も多かったのは、メディケア、メディケイドやソーシャルセキュリティベネフィットなどの公的支援に関する質問、またはCOVID-19関連の問題でした。

ケアギバー・サポート・プログラム

ニューヨーク市老齢局の助成金によるJASSIのケアギバー・サポートプログラムでは、60歳以上の方の介護をされているケアギバー（介護者）への支援を行なっています。公的支援や在宅介護等に関する情報提供や物品補助、精神的支援、また休息の支援などを提供しています。

コミュニティ・アウトリーチ・プログラム

JASSIのコミュニティ・アウトリーチプログラムで、JASSIの活動・プログラム紹介や公衆教育を提供しています。ウェブサイト、JASSI Reports、Eニュースレター、Facebook、Twitter、日系オンライン掲示板、日系新聞やメディアを通してJASSIの活動紹介や役立つ福祉情報を配信しています。ウェブサイトには多岐にわたる福祉情報が掲載されており、年間80,278名の方が訪問されました。昨年度に比べ125%も訪問者が増加しました。2021年度も従来の福祉関連の情報発信に加え、COVID-19関連情報をお届けするEニュースレターを配信いたしました。



THANKS TO OUR TOMO NO KAI MEMBERS

友の会会員の皆様にお礼申し上げます

We would like to express our sincere gratitude and appreciation to the following corporations for supporting JASSI as Tomo no Kai (Friends of JASSI) members.

JASSI友の会は、JASSIの活動を支援して下さる協賛団体・企業です。
友の会の皆さまのご支援に感謝いたします。

City Care Family Practice, P.C.
Eisai USA Foundation, Inc.
ITO EN (North America) INC
Japanese Chamber of Commerce and Industry of New York, Inc./ J.C.C. Fund
KPMG LLP
Maruzen International Co., Ltd.
Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc.
Mitsui & Co. (U.S.A.), Inc./ The Mitsui U.S.A. Foundation
NIPPON STEEL NORTH AMERICA, INC.
Relo Redac, Inc.
Sony Corporation of America
Sumitomo Corporation of Americas
T.I.C. Restaurant Group

WE THANK THE ORGANIZATIONS LISTED BELOW
FOR THEIR GENEROUS SUPPORT

私どもの活動をサポートしてくださっている以下の企業・団体にお礼申し上げます

Asian American Bar Association of New York
Asian American Foundation
Coalition for Asian American Children and Families
Creative Design Studios
Hamilton-Madison House Inc.
International Medical Group, PC
IHI Americas Inc.
Japanese Medical Society of America Inc.
John & Miyoko Davey Foundation
Korean Community Services of Metropolitan New York, Inc.
Kuwayama-Naito Charitable Foundation
The Mark and Anla Cheng Kingdon Fund
MUFG Bank
New York City Mayor's Office of Immigrant Affairs
New York City Department for the Aging
New York City Department of Health and Mental Hygiene
New York Japanese-American Lions Club
New York Japanese Church, Inc.
New York State Department of Health Cancer Services Program, Queens
NewYork-Presbyterian/Queens
Orrick
Peter Westbrook Foundation
Project Renewal
SET SHOP
Shirakiku Foundation
Sojitz Corporation of America
Tomoko Trust

WE THANK THE FOLLOWING INDIVIDUALS FOR THEIR GENEROUS SUPPORT

私どもの活動をサポートしてくださっている多くの方々に感謝申し上げます

Fumi Arai	Monica Jenson	Koichiro Nakano	Aaron Tenenbaum
Natsuyo Alexander	Akira Kase	Masako Nakamura	Akiko Takato
Joseph Basset	Chiyomi Koike	Osamu Nakayama	Fuyo Toyoda Taylor
Tatsue Cohen	Kumiko Kawamura	Saeko Nakao	Kazuho Tokito
Hideo Dan	Satoko Kanahara	Toko Nagase	Lisa Tashiro
Ayano Eren	Shoko Kajimoto	Keiko Numata	Reiko Uchiumi
Keiko Friske	Susan N Kustosz	Asami Onuki	Yukihiko Urisaka
Hiroko Hatanaka	Tomoaki Kato	Akiko Ono	Yuko Utada
Masanori Hirakawa	Yasuko Sakamoto Kowalchuk	Noriko Richard	Megumi Wada
Sakae Hata	Yoshio Kano	Kei Sadayasu	Tsugie Watanabe
Akemi Ishida	Yosuke Kubota	Kayoko Sorensen	Masako Yoshida
Greg Irikura	Itsuko Mita	Kozo Suzuki	Ryuzo and Katoko Yamasaki
Kenro Izu	Sayuri Miyagawa	Masaki Shirota	
Mary Ito	Teruko Mitani	Michiko H. Schwab	
Yuko Ikuta	Keiko Nakano	Tomoko Sato	

Together we can make a difference!

Your tax-deductible donation will help JASSI continue to provide social services free of charge. Please make your check payable to "JASSI" and mail it to 100 Gold Street, Lower Level, New York, NY 10038. You can also make your gift online at <http://jassi.org>. Thank you for your support!

Name:

Street Address:

City, State, Zip:

Enclosed is my gift of: \$25 \$50 \$100 \$500 Other



Japanese American
Social Services, Inc.
100 GOLD ST LL
NEW YORK NY 10038
P: 212-442-1541
Email: info@jassi.org
<http://jassi.org>

About JASSI Reports

This Newsletter is published by Japanese American Social Services, Inc. (JASSI), an accredited non-profit organization, which was established in 1981 in order to address social needs of persons in the New York Tri-State area. JASSI acts as a culturally sensitive source of support and information. Its services include hotline and senior services, as well as application assistance for public benefits.

このニュースレターの発行は、福祉サービスを提供する目的で1981年に創立された日米ソーシャルサービス（JASSI）による。JASSIはニューヨーク州やその近郊に居住する方へホットラインやシニアプログラム、公的支援の申請のお手伝いなどを含むサービスを提供しており、日米文化のギャップから生じる問題に対する支援先、また日系文化をふまえた情報源としての役割を担っている。



Advisory Board:
Hideo Dan, Attorney at Law
Richard Hara, Ph.D.
Yoko Naka, MSW
Kanako Okuda, MSW, LCSW
Kozo Osaki, CPA

Honorary Board Member:
Sato Iwamoto, MSW

Board of Directors:
Sayaka Araki, CPA, Board Treasurer
Hiroko Hatanaka
Mayumi Iijima, Esq, Board Secretary
Monica Jensen
Yoshio Kano
Ryoko Mochizuki, CBP, CCP, CPA, MBA, Esq., Board President
Tazuko Shibusawa, Ph.D., LCSW
Sayaka Takeda

Staff:
Chiya Ikemi, MSW, CAC, Director
Tomoko Hiran, MS, Office Manager
Ai Iguchi, MPH, IPA-Navigator, Senior Health Navigator
Mizue Katayama, MA, Senior Program Manager
Ayumi Kikawa-Cimino, BA, IPA-Navigator, Health Navigator
Yoko Yoshida, MA, Administrative Assistant

RETURN SERVICE REQUESTED

100 Gold Street, Lower Level
New York, NY 10038



NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
NEW YORK, NY
PERMIT NO. 3257